

Parashat Ki Tetze

Para la semana que termina el 11 de Elul 5757
13 de septiembre 1997

Resumen de la Parashá

La Torá describe la manera permisible que una mujer capturada en la batalla puede casarse. Se protege el derecho de herencia del hijo primogénito. Se enseña la pena para el hijo que tomó el mal camino. No se debe dejar en la horca el cuerpo de un hombre que fue colgado, toda la noche. Alguien que encuentra propiedad ajena perdida tiene la responsabilidad de devolverla. Está prohibido para hombres y mujeres usar ropa del sexo opuesto. Uno no debe tomar una pájara y sus huevos; para tomar sus huevos se debe echar a la madre primero. Una cerca debe ser construida alrededor del techo de una casa. Está prohibido plantar un campo con una mezcla de semillas, arar con un buey y un burro al mismo tiempo, o hacer una ropa con lino y lana juntos. Una ropa que tiene cuatro esquinas debe llevar tzitzit en las esquinas. Se enseña la prohibición de ciertas relaciones inmorales. Se enseña la suerte de un esclavo que se escapa. Está prohibido la usurería. Se le advierte a los Hijos de Israel en contra de hacer juramentos. Un trabajador puede comer de la fruta que está cosechando pero no puede llevarla a casa. Son legisladas las leyes de divorcio y segundas nupcias. Un hombre recién casado está exento del servicio militar para poder estar con su mujer durante el primer año de casados. Se enseña la pena por secuestro. Está prohibido remover las señas de la *tzara'at*. Se debe pagar a los trabajadores inmediatamente. Convertidos y huérfanos tienen derechos especiales de protección. Los pobres tienen una parte de la cosecha. Una corte puede imponer el castigo de latigazos. Un buey no debe ser maltratado mientras trilla; se le debe permitir comer mientras trabaja. Es una mitzvá para un hombre casarse con la viuda de su hermano si no hay hijos de ese matrimonio. Se debe ser honesto respecto de las medidas de peso. Cualquier rastro de Amalek debe ser erradicado, por que ellos tendieron una emboscada al Pueblo Judío después del Exodo.

Comentario a la Parashá

“Recuerda lo que Amalek te hizo, en tu camino cuando saliste de Egipto, que se presento a ti en tu camino, y golpeo a aquellos de ustedes que flaquearon..” (25:18)

La cabeza y el corazon son como dos personas distintas. Un concepto puede ser tan claro como la luz del dia para la mente pero si no lo enviamos a traves de la 'super-carretera de la informacion' hacia el corazon, es como si dos personas distintas estuvieran habitando el mismo cuerpo.

Amalek es el archienemigo del Pueblo Judío. Es un maestro de la emboscada. El permanece en espera en el camino que hay entre el cerebro y el corazon. El trata de secuestrar la idea en su camino a su destino - al lugar donde sera cristalizado en conviccion- el corazon. ¿Por que tiene la Tora que decimos aqui *“que se presento a ti en tu camino”*? En que camino? **El camino de la cabeza al corazon.** Intelecto que esta falto de conviccion emocional lleva a cinismo y hedonismo, los dos grandes 'protegidos' de Amalek. Como lo dijera una vez E.M. Forster *“Solo conecta la prosa y la pasion...”* solo conecta el cerebro y el corazon y el Hombre alcanzara su verdadera vocacion, ofreciendo la mente en el altar del corazon a su Creador.

Escuchado de Rabbi Yehoshua Bertram en nombre de Rabbi Yosef Tzeinvort, shlita.

“Cuando salgas a batallar...” (21:10)

Cuando aun vivia en Londres, el *Dayan* Yejezkhel Abramsky, zt"l, daba un *shiur* (clase) cada viernes en la noche a jovenes no-religiosos. El los invitaba a su casa y les enseñaba la porcion semanal de la Tora.

Cuando llego a la parasha de esta semana, Ki Tetze, se la paso toda la semana previa ponderando como explicar *yefat toar* -la ley que permite a un soldado judío en batalla tomar cautiva a una mujer.

¿Como iba a hacer entender este concepto aparentemente extraño a sus jovenes estudiantes?

Por mucho que trato no logro encontrar un enfoque que encaje. Llego la noche del viernes y aun ninguna explicacion se materializo en su mente. Asi que rogo a Hashem que Le ponga las palabras correctas en su boca. De pronto, durante la cena del viernes a la noche, Hashem le abrio los ojos y se le aclaro lo que decir...

Continúa en la siguiente página

Preparado por las Instituciones Or Sameaj en Jerusalem, Israel
Departamento Latinoamericano

©1997 Or Sameaj Internacional - todos los derechos reservados.

☎ Calle Shimon Hatzadik 22, Apdo. 18103, Jerusalem, Israel

☎ 972-2-581-0315

☎ fax: 972-2-581-2890

✉ ohr@virtual.co.il

☎ 38 East 29th Street 8th floor, New York, NY 10016, USA

☎ 1-212-213-3100

☎ fax: 1-212-213-8717

✉ RZCorlin@aol.com or estern@aol.com

☎ 613 Clark Avenue West, Thornhill, Ontario L4J 5V3, Canada

☎ 1-905-886-5730

☎ fax: 1-905-886-6065

✉ Somayach@MSN.com

Las publicaciones electrónicas de Judaísmo pueden ser dedicadas en memoria de algún ser querido, o celebrando alguna fecha especial. Póngase en contacto con nosotros para más detalles.

Parshas **Ki Tetze** — 11 de Elul 5757, 13 de septiembre 1997

Diseño de Producción: **Shaulo Zafrani & Lev Seltzer** ∞

Viene de la página anterior

Con sus estudiantes sentados alrededor de la mesa de Shabat, el Dayan Abramsky dijo "Antes de que abramos los *Jumashim* quiero que sepan algo: De lo que vamos a leer vamos a ver claramente como la totalidad de la Tora es obligatoria sobre nosotros.

"De la parasha de esta semana aprendemos que la Tora nunca pide lo que esta mas alla de la habilidad de una persona: En una situacion en la que es imposible detenerse, la Tora nos permite **seguir nuestros instintos!**

"Tiene que ser entonces que todo lo que la Tora si pide de nosotros esta ciertamente dentro de nuestras capacidades. Y si la Tora misma entiende los limites de la resistencia humana y permite aquello que esta fuera del poder del Hombre soportar, tiene que ser que todo lo que ella ordena esta a nuestro alcance y es obligatorio para todos nosotros..."

"Ahora abramos nuestros *Jumashim* y estudiemos la porcion de esta semana..."

Penine Rabbenu Yejezkhel, escuchado de Rabbi Naftali Falk

"No veras al toro de tu hermano, o a su oveja... perdido... con seguridad deberas retornarlo a tu hermano"

(22:1)

?Por que la Tora agrega "o su oveja" en este versiculo? Si me ha ordenado devolver el toro de mi hermano, seguramente estoy obligado a devolver su oveja!

La oveja a la que alude este versiculo es la "oveja" perdida de Israel. Israel esta esparcida como ovejas entre las naciones. A pesar de un exilio que parece interminable, Hashem mismo eventualmente vendra como un pastor a reunir a las ovejas perdidas de Israel, retornando Sus hijos a la Tierra.

Basado en el Maharsha al fianl del Tratado Makot, en Mayana Shel Tora

Haftará: Yeshayahu 54:1-10

"Canta, Oh desolada, que no has dado a luz..." (54:1)

El Talmud hace una pregunta sobre este versiculo: ?Debido a que no ha dado a luz debe cantar? Mas bien (este es el sentido) "Canta, congregacion de Israel, que eres como una mujer esteril, pues no has dado a luz hijos (que seran enviados) a *Gehinom*. (Tratado Berajot 11)

?Por que el Talmud hace esta pregunta basada en la frase "porque ella **no ha dado a luz**, ella debe cantar?"

Seguramente la pregunta debio haber sido de la primera frase, o sea de la que dice "porque **ella es esteril**, ella debe cantar?"

Las madres del Pueblo Judio, Sarah, Rivka y Rajel fueron 'esteriles' porque "Hashem desea las plegarias de los justos" (Tratado Yevamot 64) y El retiene la progenitura de ellas. Sin embargo se las llama 'esteriles' pues despues de todo lo dicho y hecho fue por resultado de sus rezos que ellas eventualmente concibieron y dieron a luz hijos.

En este punto era evidente que ellas no eran 'esteriles' del todo, sino que Hashem queria sus plegarias y por ello las retuvo de tener hijos.

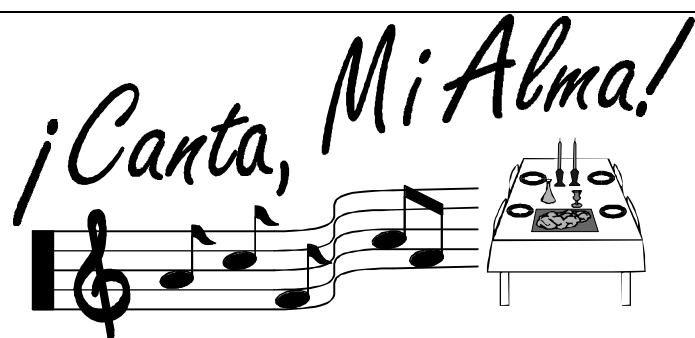
Sin embargo si no hubieran merecido tener hijos **aun despues de haber rezado**, uno no puede decir que su 'infertilidad' era porque Hashem queria sus plegarias.

Por lo tanto el Talmud no podia haber hecho su pregunta de la frase "porque ella es esteril, ella debe cantar?" pues bien puede ser que su infertilidad es una senal de que Hashem desea sus plegarias. **Ella por si misma tiene razon para cantar, porque su infertilidad es una senal de que ella es un alma muy elevada y correcta.**

Sin embargo, si "ella no ha dado a luz" -y esto, aun despues de todas sus plegarias- entonces la pregunta es altamente relevante - "porque **ella no ha dado a luz**, ella debe cantar?" Que razon tiene ella para cantar?

Es a esta pregunta a la que el Talmud responde "Mas bien canta, congregacion de Israel, que es como una mujer esteril que debe cantar porque no ha dado a luz hijos que seran enviados a *Gehinom*."

Rabbi Mahari HaKohen, zt'l, en Mayana Shel Tora



COMENTARIOS SOBRE LAS CANCIONES QUE CANTAMOS EN LA MESA DE SHABAT A TRAVÉS DE LAS GENERACIONES.

TZUR MISHELO
ukan rum

"LA ROCA DE LA CUAL HEMOS COMIDO..."

Con comida y alimento
satisface nuestras almas

מזון וצדה
השביע נפשנו

Mazon Vetzedah
Hisbi'a Lenafshenu

Hay dos categorias de comida: Las necesitadas como el pan, a las cuales se refiere como *mazon*, y las lujosas como la carne que estan en la categoria de *tzedah*.

Esta distincion es evidente del analisis hecho por nuestros Sabios (Tratado Julin 84a) del termino usado por la Tora (*Vaikra 17:13*) al describir la manera en que uno adquiere al animal silvestre o ave cuya sangre debe cubrir antes de comer su carne. "Cuando un hombre atrape su preza..." dice la Tora, aun cuando el mismo requerimiento se aplica a aves que no necesitan trampa. La leccion es practicidad economica: No comas carne tan dispuestamente pues puede afectar tu presupuesto. Dedicate a su consumo como si tuvieras que empenarte en las faenas de atrapar el animal o ave y evitaras caer en la pobreza.

De modo que en Shabat, cuando comemos ambos (pan y carne), cantamos alabanzas a Hashem por "satisfacer nuestras almas" tanto con lo necesario como con lo lujoso.